

# O sia tranquillo il mare

5

## Claudio Monteverdi

10

1 O si-a tran-quill'il ma-re o pien d'or-go-gli mai, mai, mai da que-

2 O si-a tran-quill'il ma-re o pien d'or-go-gli mai, mai, mai da que-st'on de

15

st'on-de io non ri-vol-go\_ilpie-de io qui t'as-pet-to e qui de la tua  
io non ri-vol-go\_il pie-de, io qui t'as-

20

fe-de tra-di-to\_a-man-te, mi la-men-to, mi la-men-to, mi la-  
pet-to e qui de la tua fe-de tra-di-to\_a-man-te mi la-men-to, mi la-

[25]

men-to, tra-di-to\_A-man-te, mi la-men-to, mi la-men-to e do-glio  
men-to, mi la-men-to, tra-di-to\_A-man-te mi la-men-to e do-glio

[30]

spes-so sa-lir su que-ste ru-pi io so-glio per ve-der se\_il tuo le-gno\_an-cor sen rie-de.  
spes-so sa-lir su que-ste ru-pi, io so-glio

Qui-vi, qui-vi, qui-vi, qui-vi m'as-si-do\_e  
per ve-der se\_il tuo le-gno\_an-cor sen rie-de.

[35]

pian- go. On- de mi cre- de il mar un fon- te

Qui- vi, qui- vi m'as- si- do\_e pian- go.

[40]

el na- vi- gan- te\_un sco- glio, el na- vi- gan- te\_un sco- glio,

On- de mi cre- de il mar un fon- te el na- vi- gan- te\_un sco- glio

[45]

e spes- so an- cor t'in- vi- o per mes- sag- gie- ri a ri- dir la mia pe- na\_e'l mio tor- men- to

e spes- so\_an- cor t'in- vi- o per mes- sag- gie- ri a ri- dir la mia pe- na\_e'l mio tor- men- to

50

55

del- l'a-ria va- ga\_i zef- fi ri leg- gie- ri. Ma tu non tor- ni,  
dell' a-ria va- ga i zef- fi ri leg- gie- ri. Ma tu non tor- ni,

60

65

non tor- ni, non tor- ni. Oh. oh, oh, oh Fil- li, Fil- li, Fil- li, non tor- ni,  
non tor- ni, non tor- ni, oh oh, oh, oh Fil- li, oh, oh

70

75

Fil- li non tor- ni, oh, oh, oh, Fil- li, non tor- ni, ma tu non tor- ni, o Fil- li, non  
oh, oh, Fil- li non tor- ni, oh, oh, oh Fil- li non tor- ni, ma tu non tor- ni, o Fil- li

80

85

tor-ni, non tor-ni, o Fil-li, non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li, non tor-ni, non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li al mio la-men-

90

95

tor-ni, o Fil-li, oh, oh, oh Fil-li, non tor-ni, non, non, to, al mio la-men-to. Tu tor-ni, tu non, o Fil-li, tu

100

105

non, tu non tor-ni, o Fil-li, o Fil-li, non tor-ni, o Fil-li, non, tu non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li, o Fil-li, o Fil-li non tor-ni, o Fil-li, non

[110] [115]

tor-ni,\_o Fil-li Fil-li, non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li.

tor-ni,\_o Fil-li, Fil-li, non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li. E'l mio la-men-

E'l mio la-men-to l'au-ra di-sper-ge, e tal mer-cè ne spe-ri chi

E'l mio la-men-to l'au-ra di-sper-ge, e tal mer-cè ne spe-ri chi

fi-da\_a Don-na\_il cor, e\_i prie-ghi\_al ven-to.

fi-da\_a Don-na\_il cor, e\_i prie-ghi\_al ven-to.

Whether the sea be calm or full of pride,  
Never will I turn my feet away from these waves.  
I wait for you here, and here, as a lover,  
I lament and complain of your betrayal of faith.  
Often, I climb these rocks  
To see if your woods are still without laughter.  
There, I sit and cry.  
So that the sea believes I am a spring,  
And the sailors think I am a cliff,  
And I still often send you messages  
To tell of my pain and torment  
Through the wandering air and light breezes.  
But you don't come back, Phyllida,  
And the breeze disperses my lament.  
And one cannot expect such mercy  
If you trust a lady with your heart  
Or the winds with your prayers.